

Le FESTIVAL INTERNATIONAL DU FILM LESBIEN & FÉMINISTE DE PARIS

Quand les lesbiennes se font du cinéma

Du jeudi 29 octobre au lundi 2 novembre 2009

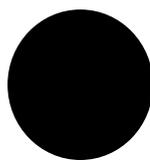
PRESENTATION

Depuis maintenant **21 ans** Cineffable poursuit sa promotion du Cinéma lesbien et féministe, démontrant à chacun de ses rendez-vous, combien ces productions venues du monde entier offrent un regard singulier et novateur sur les questions de l'homosexualité féminine, du genre et de la condition des femmes dans le monde.

Pendant 5 jours, Le Festival International du Film Lesbien & Féministe de Paris se veut un état des lieux de la culture féministe et lesbienne regroupant chaque année le meilleur de la production cinématographique et vidéo internationale, mais aussi la production artistique, littéraire.

Au fil des années il s'est imposé comme un véritable moment fédérateur, venant rythmer la vie de plus de **5000 femmes**.

Destiné à un public féminin, **le 21e Festival International du Film Lesbien & Féministe de Paris se déroulera du 29 Octobre au 2 Novembre 2009 dans le théâtre mythique du Trianon.**





Qui ?

Cineffable est une association à but non lucratif qui « a pour objet de soutenir et promouvoir toute initiative favorisant l'expression culturelle des femmes et des lesbiennes, de lutter contre toute forme de sexisme, racisme et homophobie. »

Auto-financée et gérée par une équipe de bénévoles, Cineffable organise plusieurs rendez-vous annuels dont en premier lieu :
le festival international du film lesbien et féministe de Paris

Parallèlement, après 10 ans d'existence, le festival "Best of Mixte" laisse la place à de nouveaux rendez-vous "Cineffable Hors les Murs", ainsi que "Le printemps de Cineffable" en partenariat avec d'autres cinémas et associations.

Ces initiatives sont soutenues par la Mairie de Paris.



NON-MIXITE

Le festival fait de la non-mixité de son public une manière privilégiée d'aborder et de construire des débats de *plain-pied*. Et ce afin de valoriser des images positives et des échanges sans retenue sur les problématiques auxquelles sont confrontées les lesbiennes et les femmes d'aujourd'hui.



Quoi ?

Le FESTIVAL : un Evénement global et unique en Europe

Dans le cadre du Festival International du Film Lesbien & Féministe de Paris « *Quand les lesbiennes se font du cinéma* », le Trianon devient, l'espace de 5 jours, un lieu unique consacré intégralement à la culture lesbienne et féministe.

Le Festival programme chaque année plus d'une **soixantaine de films inédits en France** venus de plus d'une vingtaine de pays, offrant un regard singulier et novateur sur les questions de l'homosexualité féminine et la condition des femmes à travers le monde et au regard de l'actualité.

En marge des films, le festival rassemble, au Trianon et à la Halle Saint Pierre: **des plateformes de discussion, une exposition internationale, un espace des associations, une librairie, un espace cafétéria.**

Pour qui ?

Fort d'une progression constante (plus de 77% de 1990 à 2008 et 12% pour la dernière édition), le festival compte chaque année plus de 7000 entrées.

91% de nos festivalières sont françaises. Parmi les 9% d'étrangères, 25% viennent de Suisse, 20% de Belgique, 12% d'Allemagne ou encore du Mali, du Burkina Faso ou du Pérou. Les françaises viennent à 70% de la région parisienne. 57% sont de Paris, 43% de la banlieue.

Le Festival accueille plus d'une vingtaine de réalisatrices chaque année et reçoit des représentantes de festivals venues de France, d'Europe, de Scandinavie, des Etats Unis et d'Israël.

Competition 2009

Plus de 70 films en compétition

USA, Norvège, Finlande, Suède, Allemagne, Espagne, Pays-Bas, Pologne, Suisse, Italie, France, Angleterre, Cameroun, Sénégal, Bolivie, Taiwan, Australie, Canada,

6 Longs Metrages
35 Courts/ Moyens Metrages
22 Documentaires
7 Films d'animations,

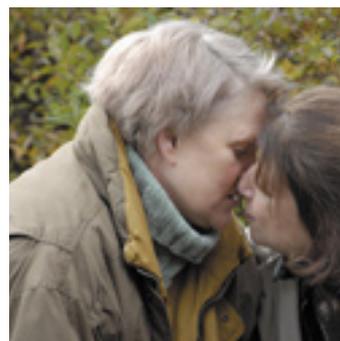
Longs Metrages

Du rafraîchissant "Rain" (une des premières productions bahaméennes) à l'émouvant "Hannah Free" (Clôture de Frameline, festival de films gays et lesbiens de San Francisco 2009) en passant par l'Europe et précisément l'Allemagne avec deux longs : To Faro et "Ghosted", le dernier film de Monica Treut (Séduction femme Cruelle, My Father is Coming, Gendernauts...). Vous pourrez également découvrir ou redécouvrir son travail lors d'une séance rétrospective qui lui sera consacrée.

Drool, film un peu déjanté, sorte de nouveau Thelma et Louise, sera le film d'ouverture.

Hannah Free : Hannah Free: Hannah et Rachel ont grandi dans la même petite ville du Midwest américain. Hannah est devenue une lesbienne convaincue et aventureuse, tandis que Rachel est une femme au foyer forte mais discrète. Au cours de nombreux flashbacks entre le passé et le présent, ce film raconte l'histoire d'amour entre ces deux femmes, et comment celle-ci a pu résister à un mariage, une guerre mondiale, des infidélités, et le rejet par leur famille. *AVEC Sharon Gless de "Cagney & Lacey" fameuse série des années 80 et de "Queer as folk"*

Drool : : Un film un peu déjanté; une femme abusée par son mari le tue accidentellement et s'enfuit pour une longue escapade en voiture à travers le pays en compagnie de sa meilleure amie charmante et délurée, et en emportant le corps de son mari dans le coffre. Un Thelma et Louise enfin ouvertement lesbien ! *AVEC Laura Elena Harring, la brune de Muholland Drive.*



DOCUMENTAIRE

Femmes africaines

les femmes africaines seront à l'honneur avec des films venus du Cameroun (sortir du Nkuta), du Sénégal (Sénégalaises et Islam) et d'Algérie (Le voyage de Nadia).

Le Voyage de Nadia:

Le documentaire fouille cette réalité complexe, celle de l'enfermement forcé des femmes dans leur propre demeure, et cela dès leur puberté. En trame de fond, la malédiction de naître fille, encore aujourd'hui, dans tant de petites villes d'Algérie, comme Tazmalt et Takerboust, où la cinéaste revient affronter ses vieux démons. En jaillit une œuvre étonnamment délicate et généreuse, mais qui nous fait frissonner.

Difficile à vivre : Retour sur les difficultés persistentes pour vivre son homosexualité dans différentes régions du monde : Cameroun (sortir du Nkuta), Israël/Palestine (*City of Borders*, teddy award 2009 pour meilleur doc), et même les US (*Training Rules*, qui parle de lesbophobie dans le milieu du basket féminin universitaire).

La difficulté de vivre son homosexualité dans différentes régions du monde :

Dans Cameroun, sortir du Nkuta, une avocate militante défend les droits des gays et lesbiennes au Cameroun. Alors que D'ici et d'ailleurs filme le témoignage de lesbiennes qui ont du émigrer au Canada pour échapper à l'homophobie dans leur propre pays et pouvoir vivre leur sexualité.

Le documentaire *Training Rules* aborde la lesbophobie dans le milieu du basket féminin universitaire américain.

Après avoir passé toute une vie dans le déni, des personnes se donnent une seconde chance à 60, 70 ans dans le très beau *Out Late*.

U people C'est 30 femmes et transgenres, lesbiennes ou hétéros de couleur, qui se sont rassemblées à Brooklyn pour rendre hommage aux femmes noires. Elles dévoilent leurs réflexions sur des questions de race, de genre et de sexualité. *U People* rassemble des personnes trop souvent marginalisées autant devant que derrière l'écran et nous montre leur créativité et leur beauté intérieure comme extérieure.

La sexualité avec plusieurs documentaires, dont *Passion and Power*

Une jolie thématique autour de la sexualité et du plaisir avec tout d'abord, le documentaire *Passion and Power* qui raconte avec beaucoup d'humour et d'esprit, l'histoire d'une simple invention : le vibromasseur, et de son rôle dans un phénomène biologique complexe : l'orgasme féminin. On retrouve également la « classique » séance Q, mais aussi une séance de courts métrages SM avec le instructif documentaire: « *BDSM, it's not what you think* » ainsi qu'une discussion « sexualité et plaisir ».

L'homoparentalité

avec les documentaires espagnol *Homo Baby Boom* et le finlandais *Pida Kiinni*



COURTS MOYENS METRAGES

Une trentaine de courts et moyens métrages ont été sélectionnés cette année, pour la plupart **inedits en France. Avec une séance COUPE DE COEUR.**

FOCUS & SEANCES SPECIALES

Seance retrospective Monica Treut

(Réalisatrice de *Séduction femme Cruelle*, *My Father is Coming*, *Gendernauts...*)



Seance retrospective Anna Margarita Albelo

THE grande prêtresse des nuits lesbiennes parisiennes

Anna Margarita Albelo, dit la Chocha qui avec son humour et sa poésie nous fera (re)découvrir les lesbiennes de Los Angeles et les exubérantes fêtardes du Dinah Shore à Palm Spring mais aussi dans un documentaire plus intimiste, la vie gay à Cuba.

FOCUS

Musique & trash

La musique avec *Les Filles de Paris*, documentaire de Muriel Iris sur les *Flaming Pussy* et le milieu lesbien parisien de ces 15 dernières années, mais aussi les courts très déjantés de *Patricia et Colette*

PATRICIA & COLETTE

- *L'école est finie*
- *Doll in the kitchen*
- *Elles deux, saison 2*



"Herself Production" a été créée en 2007, à Paris, par Patricia et Colette. Le duo, porté par une énergie débordante, fonctionne de manière totalement autonome. Elles écrivent, réalisent, montent et produisent elles-mêmes des vidéos au ton décalé et absurde; en utilisant comme moyens d'expression play-backs, sketches et autres moments de pure improvisation. Elles aiment jouer sur la confusion des genres, explorer différents univers et cela toujours dans un style original et créatif. Ces vidéos, diffusées dans un premier temps sur internet, les ont faites connaître et surtout reconnaître. Elles passent à la TV sur Canal + et sont régulièrement sollicitées par des artistes pour des performances lives: on les a vues notamment aux côtés du Cabaret des Filles de Joie ou encore de Lazlo Pearlman au Palais de Tokyo à Paris. Le succès de leurs vidéos les ont amenées à être projetées dans de nombreux festivals tels que le Festival de Films Gays et Lesbiens de Paris 2008, Offshort Festival, Cinémages et Cinémarges Festival ou encore Le Festival International des Films de Femmes 2009.

la classique seance Q...

Anniversaire

Nous fêterons également un anniversaire sous la forme d'une séance spéciale :

Les 20 ans de Bagdam (Toulouse).

Les +

PRIX

Prix du Public : Le public décerne un prix dans quatre catégories : LONG METRAGE FICTION, COURT METRAGE, DOCUMENTAIRE, ANIMATION ou EXPÉRIMENTAL

Prix du Scenario : Cineffable décerne un prix du scénario à l'issue d'un concours annuel. Le prix est attribué sous forme d'aide à la production, assortie d'une diffusion au festival.

Malentendantes

Afin d'ouvrir ses portes et faciliter les projections aux personnes sourdes et malentendantes, l'ensemble des films y compris les francophones de la compétition sont spécialement sous-titrés en français. Une interprète LSF est présente pendant toute la durée du festival, pour accompagner les présentations, débats et rencontres .



PLATEFORME DE DISCUSSIONS

En relation avec des films de la compétition, les plateformes de discussion permettent tout au long du festival de revenir sur des questionnements liés aux films et à l'actualité. Elles réunissent les réalisatrices, invitées extérieures et le public

A l'occasion du 21 e Festival, une serie de debats sera organisee autour de :

Rencontre avec Bagdam Espace Lesbien : synthèse du colloque 2009 "L'arme du rire" à l'occasion de la parution des actes du colloques et des 20 ans de l'association.

- **Le cinéma français et l'homosexualité,** rencontre avec Anne Delabre, co-auteure de l'ouvrage phare publié en 2009 aux Editions Danger Public.

- **Sexualité et plaisir. DEBAT + ATELIERS.**
Gratuit ouvert à toutes !

- **Sénégalaises et Islam :** Rencontre autour du Film

- **Féminisme noir : Débat . gratuit**

QUELQUES PRIX DU PUBLIC...

2008:

The World Unseen de Shamin Sarif

A Walk to Beautiful de Mary Olive Smith

2007:

Nina's Heavenly Delights de Pratibha Parmar

2006:

Séigné de Marta Balletbò-Coll

Unveiled de Angelina Maccarone, ex-aequo

2005:

Butterfly de Yan Yan Mak

Court métrage doc : *Une chambre à elle* d'Anne Lenfant

Traductions exclusives

L'équipe traduction regroupant plus de 15 bénévoles traduit chaque année l'ensemble des films projetés en plus de 6 langues et en effectue la diffusion simultanée à chaque séance.

Visibilité

Comme chaque année parallèlement à la plateforme de discussion, des Ateliers et des Espaces de visibilité seront mis en place.

ESPACE librairie :

La librairie Violette & Co proposera une sélection d'ouvrages liés à la programmation et plusieurs rencontres-signatures avec des auteures qui font l'actualité

Espace Découvertes : Associations, collectifs, lieux, maisons, produits culturels, tourisme...

Espace Restaurant & Bar

Sur l'un des 3 niveaux du Trianon, un Espace restaurant prend place au 1er niveau, permettant chaque année de faire de cet événement un moment de convivialité et de rencontre.

Cet espace propose pendant toute la durée du Festival des Menus **Cuisine du Monde** préparés chaque jour par l'équipe des "Chefs" de Cineffable.



Exposition

FSPACE
PLATEFORME
D'EXPOSITION
TRANSDISCIPLINAIRE 4

Cette année, l'équipe de commissaires a décidé de faire des *invitations et focus* à des artistes contemporaines. Pour FSPACE 4, nous avons choisi de proposer un Focus sur la chorégraphe-vidéaste Cécile Proust et ses vidéos de la série des Femmeuses. Une autre surprise est en cours d'élaboration.

Parallèlement à ce focus, 7 projets européens ont été retenus, cette année tous réalisés **IN situ** et tout spécialement pour FSPACE et l'architecture du Trianon.

Notons la densité politique des projets à travers une **redefinition de l'identite et de nouvelles experiences de corps**. Les artistes Jo Bannon et Astrid Breel viendront tout spécialement de Londres et Bristol pour 2 performances à vivre, écouter...

SELECTION 2009

FOCUS Sur Cecile Proust (France)
Avec des videos de la fameuse serie des femmeuses



INSTALLATIONS

Sara S Jegers (Belgique) « unwanted body hair » installation in situ

Sophie Boulet (France) « La peau frontière » installation in situ

Elena Garcia-Oliveros (Espagne) « Panneaux toxiques »
installation in situ



PERFORMANCES

Astrid Breel (UK) « Own Me » Performance participative



VIDEOS

Evelin Stermitz (Autriche) « Rose is a rose » video

Concert

SOIREE DOUVERTURE CONCERT + FILM + SOIREE

concert:

Le festival ouvre ses portes avec un concert privilégiant chaque année des artistes émergentes ou confirmées de la scène musicale française.

Se sont succédées ces dernières années Ma, Dun Leïa, Anatomie Bousculaire, Les Fées Minées, Tribad, Nawal, Cae, Véronique Pestel.

En ouverture du festival pour la 21^e édition un concert exceptionnel de **MELISSA LAVEAUX**

Pour cette année 2009, nous aurons le plaisir d'accueillir sur la scène du Trianon Mélissa Laveaux qui vous fera découvrir son album réalisé et autoproduit en 2006 et qui révèle un véritable métissage de ses compositions (<http://www.melissalaveaux.com>)

En effet, canadienne, d'origine haïtienne, c'est à 23 ans, entre maturité et fraîcheur, qu'elle débarque dans le monde de la chanson. bercée par une mère qui écoute de la chanson à texte et du jazz haïtien, son père, musicien à ses heures, lui offrira sa 1^{ère} guitare d'occasion à l'âge de 13 ans. Née à Montréal, elle grandit à Ottawa (Ontario) dans un univers majoritairement anglophone mais n'abandonnera rien de sa culture d'origine, créole et francophone.

Cet album est donc un croisement identitaire, brassant toutes ses influences en un mélange de naïveté et d'instinct, travaillant quotidiennement sur sa guitare, Mélissa s'invente très tôt un style d'accompagnement personnel, très rythmique, et se met à écrire ses premiers textes, composer ses premières chansons. De là ce songwriting résolument contemporain choisit la voie de l'intime, de la confiance... L'aventure d'une parole définitivement libre.

Les arrangements minimalistes privilégient l'énergie et l'impact poétique de ses mots. Sa voix surtout se déploie, majestueuse et fragile, profonde, sensuelle et délicieusement juvénile, creusée de remous intérieurs sous la séduction immédiate, comme travaillée par ce trilinguisme qui marque sa vie, la fluidité rythmique de la langue anglaise, la syncope nonchalante du Créole, la sophistication harmonique du Français.

Nul doute qu'avec un tel album, Mélissa Laveaux a fait une entrée fracassante dans le petit cercle des auteurs compositeurs interprètes les plus prometteurs de notre époque.

Rendez-vous pour la séance d'ouverture du festival le jeudi 29 octobre dès 19h30.



MÉLISSA LAVEAUX
CAMPHOR & COPPER



Soiree

All night long

Après la dernière séance du samedi, la soirée dansante se tiendra dans un haut lieu des nuits parisiennes, **Au Bus Palladium**.

Fort de son succès persistant (600-700 entrées chaque année) ainsi que celui des rendez-vous au Tango, la soirée aura lieu

Le Samedi 31 Octobre de 23h à 05h
au Bus Palladium.

Line up pointu, surprise, et chaleur assurée...



Le 21e Festival international du film lesbien et féministe de Paris

un événement aux croisées des tendances et des mouvements de société.

Soutenez un événement fait par et pour toutes les femmes. Au cœur de Paris, venez partager 4 jours uniques.

Le festival est soutenu par la Mairie de Paris et l'Observatoire de l'égalité femmes/hommes de la Mairie de Paris



PUBLICS / cible DU FESTIVAL

Fort d'une progression constante (plus de 70% de 1990 à 2008), le festival compte chaque année plus de

7000 entrees.

91% de nos festivalières sont françaises.

Parmi les 9% d'étrangères, 25% viennent de Suisse, 20% de Belgique, 12% d'Allemagne ou encore du Mali, du Burkina Faso ou du Pérou. Les françaises viennent à 70% de la région parisienne.

47% sont de Paris, 43% de Province, 10% Etrangers

Le Festival accueille plus d'une vingtaine de réalisatrices chaque année et accorde plus de 50 accréditations presse pour des journalistes venues d'Europe, de Scandinavie, des Etats Unis et d'Israël.

CIBLE : Femmes (18/ 99 ans)

PREVENTES a partir du 25 septembre
sur le site et la Librairie Violette&Co

Infos Pratiques

Le TRIANON

80 bd Rochechouart 75018 Paris

<http://www.theatreletrianon.com>

BILLETTERIE

HALLE ST PIERRE

2 rue Ronsard 75018 Paris

<http://www.hallesaintpierre.org/>

Métro Anvers (ligne 2) **Bus** 30, 54

Stations Velib : 112 bd Rochechouart, 95 rue de Dunkerque

Contact Cineffable Festival

Mélanie Perrier, Armelle Bildgen

Relations Presse

communication@cineffable.fr

CINEFFABLE

37, avenue Pasteur – 93100 Montreuil – France

<http://www.cineffable.fr>